

## Ifira

(grotte)

R. Poyto et J.-C. Musso

---



### Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/1535>  
ISSN : 2262-7197

### Éditeur

Peeters Publishers

### Édition imprimée

Date de publication : 1 octobre 2001  
Pagination : 3643-3644  
ISBN : 2-7449-0207-1  
ISSN : 1015-7344

### Référence électronique

R. Poyto et J.-C. Musso, « Ifira », in Gabriel Camps (dir.), *24 | Ida – Issamadanen*, Aix-en-Provence, Edisud (« Volumes », n° 24), 2001 [En ligne], mis en ligne le 01 juin 2011, consulté le 01 mai 2019.  
URL : <http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/1535>

---

Ce document a été généré automatiquement le 1 mai 2019.

© Tous droits réservés

---

# Ifira

(grotte)

R. Poyto et J.-C. Musso

---

- 1 Cette grotte connue depuis longtemps a été découverte et publiée par le professeur Boulifa\* en 1909. R. Basset la décrit la même année devant l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres. Elle est recensée en 1940 dans le *Recueil des Inscriptions libyques* de J.-B. Chabot sous le n° 848.
- 2 Dans la région, on l'appelle également Ifri n'Eddelal et quelquefois grotte d'Aourir.
- 3 Cet abri sous roche est situé à mi-pente entre les villages d'Aourir et d'Ifigha sur le flanc ouest de la montagne d'Aourir, au milieu d'un épais maquis et en bordure d'un petit torrent saisonnier.
- 4 La grotte occupe la presque totalité du flanc sud d'un énorme rocher cubique de grès numidien.
- 5 L'abri orné mesure 9 m de large sur 4 m de hauteur. Il est protégé par un surplomb de 2,50 m.
- 6 Le sol devant l'abri constitue une plate-forme d'environ 4 m d'avancée, faisant une surface plane d'une quarantaine de mètres carrés qui mériterait d'être fouillée car le sol, couvert de végétation, semble être cendré.
- 7 L'ornementation de cet abri est principalement constituée par une extrême abondance de caractères libyques disposés en lignes verticales peintes à l'ocre rouge.
- 8 La teinte a gardé un éclat remarquable dans la partie supérieure de la grotte, alors que le bas, exposé au soleil et moins protégé, semble plus délavé.
- 9 Ces caractères sont de grandeurs inégales allant de 5 cm à 8 cm ; leurs formes également montrent des différences dans l'exécution. Il est possible que plusieurs auteurs aient contribué, à des périodes successives, à la composition de ces inscriptions. En plus de ces caractères libyques, on distingue des dessins :
  - Dans la partie presque centrale et au bas des inscriptions apparaît une silhouette humaine, les bras en croix étendus et les jambes largement écartées. Sous chacun des deux bras, on remarque un point digité. Cette silhouette mesure 22 cm de hauteur pour

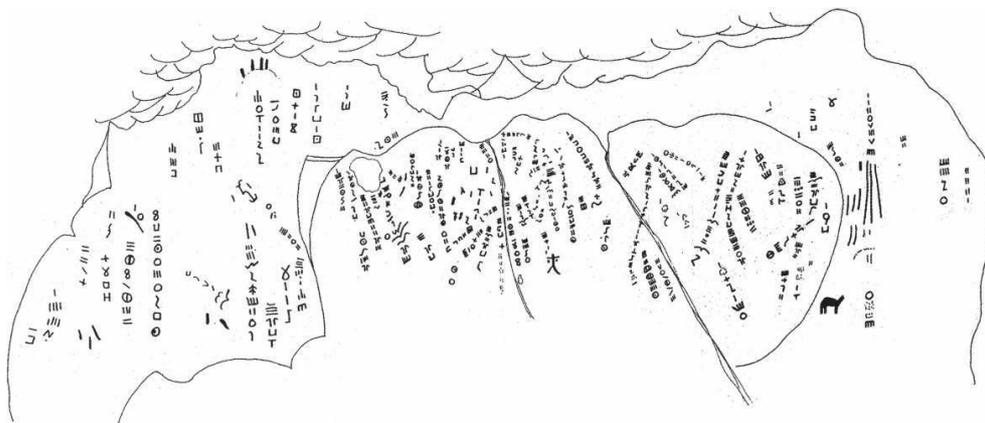
une envergure de 10 cm.

- À l'extrême droite de l'abri, à mi-hauteur, on distingue un groupe de huit lignes verticales de diverses grandeurs dont les plus longues mesurent 45 cm et les plus courtes une quinzaine pour une épaisseur de 20 à 25 mm.

- Enfin, sous ce groupe de lignes verticales, sur une croupe saillante et bien arrondie du rocher, on distingue une silhouette animale assez effacée dont la tête a totalement disparu.

- 10 Parmi tous les sites ornés de Kabylie, cet abri est incontestablement le plus grand et surtout le plus riche en inscriptions dont la majeure partie est en parfait état de conservation, contrairement à ce qu'écrivait J.-B. Chabot.
- 11 Leur traduction s'est avérée irréalisable car certains signes relevés n'ont pu encore trouver place dans la connaissance de l'alphabet libyque.

Ifira. La grotte aux inscriptions libyques (relevé de J.-Cl Musso et R. Poyto)



## BIBLIOGRAPHIE

### BIBLIOGRAPHIE

BOULIFA, Notice sur l'islamique libyque d'Ifira (Mission Haut Sebaou), *Rev. archéo.*, t. LIII, p. 411.

BASSET R., *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres*, 1909, p. 590.

CHABOT J.-B., *Recueil des Inscriptions libyques*, Paris, 1940, 240 p.

POYTO R., MUSSO J.-C., *Corpus des peintures et gravures rupestres de Grande Kabylie*, Mém. du CRAPE, Paris, AMG, 1969, 124 p.

## INDEX

**Mots-clés :** Algérie, Art rupestre, Kabylie, Libyque, Protohistoire